

APPENDIX B

NOTIFYING THE PUBLIC OF RIGHTS UNDER TITLE VI SOUTHERN CALIFORNIA ASSOCIATION OF GOVERNMENTS

As a direct recipient of Federal funds, the Southern California Association of Governments (SCAG) is committed to complying with the requirements of Title VI in all of its programs and activities. SCAG operates its program and services without regard race, color, national origin, sex, age, or disability in accordance with Title VI. Any person who believes he or she has been aggrieved by any unlawful discriminatory practice under Title VI may file a complaint with SCAG.

For more information on SCAG's Title VI Program, and the procedures to file a complaint, please visit our website at: <https://scag.ca.gov/title-vi>; contact (213) 236-1895; or visit our office at 900 Wilshire Blvd, Suite 1700, Los Angeles, CA 90017.

A complainant may also file a complaint directly with the Federal Transit Administration by filing a complaint with the Office of Civil Rights, Attention: Title VI Program Coordinator, East Building, 5th Floor- TCR, 1200 New Jersey Ave., SE, Washington DC 20590.

If information is needed in another language, contact (213) 236-1895.

إذا احتجت إلى معلومات بلغة أخرى، فاتصل برقم (213) 236-1895

Si necesita información en otro idioma, contáctese llamando al (213) 236-1895.

در صورت نیاز به اطلاعات به زبانی دیگر، با شماره تلفن (213) 236-1895 تماس بگیرید

Եթե անհրաժեշտ է տեղեկատվություն այլ լեզվով, գանգահարեք (213) 236-1895 հեռախոսահամարով

타 언어로 정보가 필요하신 경우 (213) 236-1895으로 문의주십시오

اگر به یک زبان دیگر به معلومات نیاز دارید با شماره (۲۱۳) ۱۸۹۵-۲۳۶ تماس بگیرید.

如果需要其他语言的信息，请联系 (213) 236-1895.

如果需要其他語言的資訊，請聯繫 (213) 236-1895.

Kung kailangan ng impormasyon sa ibang wika, makipag-ugnayan sa (213) 236-1895.

Nếu cần nhận thông tin bằng ngôn ngữ khác, xin vui lòng liên hệ (213) 236-1895.

**NOTIFICACIÓN PARA EL PÚBLICO SOBRE
LOS DERECHOS DE ACUERDO CON LO QUE DISPONE EL TÍTULO VI
(TITLE VI, SEGÚN SUS SIGLAS EN INGLÉS)
ASOCIACIÓN DE GOBIERNOS DEL SUR DE CALIFORNIA**

Como beneficiaria directa de los fondos Federales, la Asociación de Gobiernos del Sur de California (SCAG) se compromete a cumplir con los requisitos del Título VI en todos sus programas y actividades. SCAG opera su programa y servicios sin importar cuál sea la raza, color, origen nacional, sexo, edad o discapacidad de acuerdo con lo que dispone el Título VI. Toda persona que crea que ha sido ofendida por alguna práctica ilegal de discriminación de acuerdo con lo que estipula el Título VI puede presentar una queja ante SCAG.

Si desea más información sobre el Programa del Título VI de SCAG, así como los procedimientos para presentar una queja, por favor visite nuestro sitio web en: <https://scag.ca.gov/title-vi>; llame al (213) 236-1895; o visite nuestra oficina principal en 900 Wilshire Blvd, Suite 1700, Los Angeles, CA 90017.

Toda persona que quiera presentar una queja puede hacerlo directamente ante la Administración Federal de Tránsito en la Oficina de Derechos Civiles, dirigiéndola a Title VI Program Coordinator (Coordinador del Programa del Título VI), East Building, 5th Floor-TCR, 1200 New Jersey Ave., SE, Washington, D.C. 20590.

Si necesita información en otro idioma, llame al (213) 236-1895.

《民權法》第六章公共通知南加州大都市協會

作為一個直接接收聯邦政府撥款的組織，南加州大都市協會（“協會”）承諾協會的所有規劃，方案，活動會遵守《民權法》第六章的規定。協會指定的規劃，運作方案，以及提供的行政服務嚴格遵守《民權法》第六章關於禁止考慮種族，膚色，或出生地為由的歧視。任何人如果相信他/她的權益有受到歧視行為的侵害，違反的《民權法》第六章的規定可以向協會提出控訴。

想要更多了解協會《民權法》第六章的執行方案，以及如何向協會提出違反法案的控訴，可以登錄我們的網站：
<https://scag.ca.gov/title-vi>；撥打我們的電話

(213) 236-1895；或者訪問我們的辦公室（地址：900 Wilshire Blvd., Suite 1700, Los Angeles, CA 90017。

控訴人也可以直接將控訴提交給美國運輸部，民權辦公室，第六章權益法案協調人。地址：

Office of Civil Rights
Attention: Title VI Program Coordinator East Building, 5th Floor-TCR
1200 New Jersey Ave., SE
Washington, D.C. 20590

如果您需要將此通知翻譯成其他語言，請撥打（213）236-1895。

민권법 6장에 의거한 권리에 대한 공지 남캘리포니아정부연합 (SCAG)

1964년 민권법 제6장은 미국에서는 어떤 사람도 인종, 피부색, 국적으로 인해 연방정부가 재정지원을 하는 제반 프로그램 및 업무활동의 참여에서 제외되거나, 그 혜택을 거부당하거나, 차별을 받아서는 아니된다고 규정하고 있습니다.

SCAG은 연방자금을 직접 지원받는 기관으로서, 민권법 제6장의 규정을 준수할 의무가 있습니다. SCAG은 제반 프로그램 및 업무활동을 수행함에 있어서 인종, 피부색, 국적, 성별, 나이, 장애 등을 고려하지 않습니다. SCAG의 제반 프로그램 및 업무활동의 수행과 관련하여, 불법적인 차별을 경험한 자는 민권법 제6장에 의거하여 SCAG에 불만사항을 접수할 수 있습니다.

SCAG의 민권법 제6장 프로그램과 불만사항의 제출요령 등에 대한 자세한 내용은 SCAG 웹사이트 (<https://scag.ca.gov/title-vi>) 를 방문하거나, (213) 236-1895로 문의할 수 있으며, SCAG의 본부사무실 (900 Wilshire Blvd, Suite 1700, Los Angeles, CA 90017) 을 방문하여서 구할 수 있습니다.

불만사항은 연방대중교통청 (Federal Transit Administration)의 민권담당부서(Office of Civil Rights)에 직접 접수할 수도 있으며, 접수처는 다음과 같습니다: Attention: Title VI Program Coordinator, East Building, 5th Floor-TCR, 1200 New Jersey Ave., SE, Washington DC 20590.

혹시 다른 언어로 된 정보가 필요하시면 (213) 236-1895로 연락하시기 바랍니다.

THÔNG BÁO CHO CÔNG CHÚNG VỀ CÁC QUYỀN ĐƯỢC HƯỞNG THEO TITLE VI HIỆP HỘI CÁC CHÍNH PHỦ NAM CALIFORNIA

Là một tổ chức trực tiếp nhận ngân quỹ Liên Bang, Hiệp Hội Các Chính Phủ Nam California (SCAG) cam kết theo đúng những đòi hỏi của Title VI trong tất cả những chương trình và hoạt động của mình. Tuân thủ Title VI, SCAG điều hành những chương trình và dịch vụ của mình không phân biệt chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính, tuổi tác, hoặc tình trạng khuyết tật. Bất cứ người nào tin tưởng rằng mình đã bị thiệt hại bởi bất kỳ một hành vi kỳ thị bất hợp pháp nào theo Title VI đều có thể nộp một đơn khiếu nại với SCAG.

Muốn biết thêm chi tiết về Chương Trình Title VI Program của SCAG, cùng những thủ tục nộp một đơn khiếu nại, xin vui lòng thăm trang mạng của chúng tôi tại: <https://scag.ca.gov/title-vi>; xin liên lạc (213) 236-1895; hay thăm văn phòng chính của chúng tôi tại 900 Wilshire Blvd, Suite 1700, Los Angeles, CA 90017.

Người Khiếu Nại cũng có thể nộp thẳng một đơn khiếu nại với Cơ Quan Liên Bang Federal Transit Administration bằng cách nộp một đơn khiếu nại cho Văn Phòng Office of Civil Rights, Attention: Title VI Program Coordinator, East Building, 5th Floor-TCR, 1200 New Jersey Ave., SE, Washington DC 20590.

Nếu quý vị cần được cung cấp tin tức, tài liệu bằng một ngôn ngữ nào khác, xin liên lạc với (213) 236-1895.